

Portable Air Compressors

General Safety Information (Continued)

Flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.

WARNING

Never operate compressor without a beeguard. This unit can start automatically without warning. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.



- Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

CAUTION

Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.



- Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.

- If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.

- To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

WARNING

An ASME code safety relief valve with a setting no higher than 150 psi MUST be installed in the tank for this compressor. The ASME safety valve must have sufficient flow and pressure ratings to protect the pressurized components from bursting.

CAUTION

Maximum operating pressure is 130 psi. Do not operate with pressure switch or pilot valves set higher than 130 psi.

- Never attempt to adjust ASME safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.

DANGER

Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling



or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.

NOTICE

Drain liquid from tank daily.

- Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.

- Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

SPRAYING PRECAUTIONS

WARNING

Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



- Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.

- Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.



- Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.

- When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

WARNING

Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



Assembly

WHEEL ASSEMBLY

The items marked with an asterisk (*) were shipped loose with the unit.

- Insert shoulder bolt through wheel hub. The bolt hex head should be on the opposite side of protruding hub center.
- For 8 inch diameter wheels, feed the shoulder bolt through the bottom hole on the tank axle iron and tightly secure with the locknut. For 10 inch diameter wheels, feed the shoulder bolt through the top hole on the tank axle iron and tightly secure with the locknut. Repeat on the opposite side.
- When assembled, the tank must sit level or slope slightly towards the drain cock to allow the tank to drain properly.

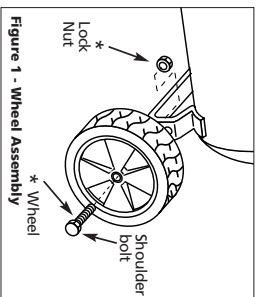


Figure 1 - Wheel Assembly

OIL DRAIN EXTENSION

Some models include an oil drain extension and cap (found with the owner's manual). Install the oil drain extension and

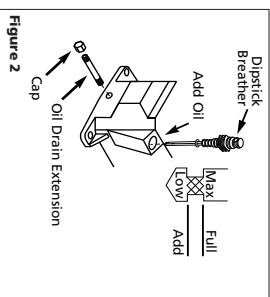


Figure 2

Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
Baja presión de salida	<ol style="list-style-type: none"> Fugas de aire Las bandas se deslizan 	<ol style="list-style-type: none"> Revise a ver si hay fugas de aire. Aplíquelo agua jabonada en todas las conexiones. Si hay fugas verá burbujas o rocío en los puntos donde haya fugas. Un poco de burbujas no presenta un problema, si hay rocío, apriete o reemplace las conexiones donde haya la fuga Afíjelo los pernos del motor y sepárelo del compresor, cerciórese de que la polea del motor esté completamente alineada con el volante. Apriete los pernos. La deflexión de la banda debe ser de una 12.7 mm (1/2") cuando se le aplique una fuerza de unas 2.27 kg. No enrollé las bandas en las poleas Limpie el elemento del filtro Reemplace cualquier empaque que esté defectuoso Saque la culata e inspecciónela a ver si las válvulas o bases están rotas o desgastadas. Reemplace las piezas defectuosas y ensamble una vez más
El motor no se enciende o se enciende y se apaga	<ol style="list-style-type: none"> El cordón es demasiado largo o inadecuado 	<ol style="list-style-type: none"> Evite el uso de cordones de extensión, en vez use mangueras más largas. Si es necesario use cordones más cortos pero de un calibre mayor.
NOTA: Los modelos con motores eléctricos están equipados con un presostato que APAGA el motor automática-mente cuando la presión del tanque alcanza un nivel fijado. Igualmente, cuando la presión baja a otro nivel fijado, el presostato automáticamente enciende el motor	<ol style="list-style-type: none"> El contrarrituito se activa, el circuito está sobrecargado Le falta aceite El sistema de protección del motor se activa, se sobrecalienta Las válvulas de chequeo están dañadas El presostato está dañado El motor está sobrecargado 	<ol style="list-style-type: none"> Conecte el contrarrituito o reemplace los fusibles Mida el nivel de aceite. Pongale aceite si es necesario. Chequee si hubo daños debido al uso con poco aceite. Si hay piezas dañadas, reemplácelas Esperar a que el motor se enfríe y oprima el botón del sistema de protección del motor Reemplácelas Reemplácelo Un electricista calificado debe revisar el motor y el alambreado, siga sus recomendaciones. Chequee la conexión del volante del motor
Desgaste excesivo de las Bandas	<ol style="list-style-type: none"> La polea está desalineada La banda está muy floja o muy apretada La banda se desliza La polea oscila 	<ol style="list-style-type: none"> Realinee las poleas del motor y el compresor Ajuste la tensión (Vea la Sección sobre las Bandas) Ajuste la tensión o cambie la banda (Vea la Sección sobre las Bandas) Chequee el cigüeñal, chavetero o diámetro interno de las poleas a ver si se han desgastado por el uso del compresor con las poleas flojas. Chequee las poleas y cigüeñal a ver si están doblados
Ruido excesivo (golpeo)	<ol style="list-style-type: none"> El motor o la polea del compresor están flojos La caja del cigüeñal necesita aceite El pistón está golpeando la placa de válvula La válvula de chequeo hace mucho ruido 	<ol style="list-style-type: none"> Generalmente, cuando las poleas del motor o compresor están flojas ocasionan este problema. Apriete los pernos de las abrazaderas de las poleas y los tornillos Mida el nivel de aceite; si está bajo, chequee los cojinetes (baleros) a ver si se han dañado. El aceite sucio podría ocasionar el desgaste excesivo Saque la culata y la placa de la válvula e inspeccione a ver si hay depósitos de carbón u otras impurezas sobre el pistón. Una vez más coloque la culata y la placa de la válvula (use un empaque nuevo) Reemplácela

Compresores de Aire Portátiles

¡Cada vez que saque la culata deberá reemplazar el empaque con uno nuevo

Mantenimiento (Continuación)

1. Hale el anillo de la válvula de seguridad y deje que caiga en su posición normal (Vea la Figura 8).



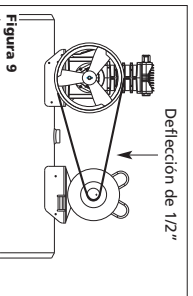
Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el nivel máximo fijado.

PELIGRO No trate de modificar esta válvula. Esta válvula se debe chequear periódicamente. Debe reemplazar la válvula de seguridad si hay fugas de aire, después de soltar el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo.

2. Con el motor en OFF (PAUSADO) y desconectado, limpie el motor, el volante, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

BANDAS

Las bandas se estiran como resultado del uso normal. Cuando están bien ajustadas la deflexión debe ser sólo una 12,7 mm (1/2") al aplicarle una fuerza de 2,27 kg entre la polea del motor y el cabezal (Vea la Figura 9).



- PARA AJUSTAR LA BANDA:
1. Quitele la tapa protectora de la banda.
 2. Afloje los cuatro pernos que unen el motor a la base.
 3. Mueva el motor en la dirección adecuada. Después de hacer los ajustes, debe alinear la banda.
 4. Para alinear la banda, coloque un objeto recto entre dos puntos del volante (Vea la Figura 10).

Servicio Necesario

- Mida el nivel de aceite
- Drene el tanque
- Chequee el filtro de aire
- Chequee la válvula de seguridad
- Limpie la parte interna del motor (con aire)
- Chequee la tensión de las bandas
- Cambie el aceite

MANTENIMIENTO

	Día-a-día	Semanalmente	Mensualmente	Trimestralmente
Mida el nivel de aceite	●			
Drene el tanque		●		
Chequee el filtro de aire		●		
Chequee la válvula de seguridad			●	
Limpie la parte interna del motor (con aire)			●	
Chequee la tensión de las bandas			●	
Cambie el aceite				●

Tabla 3

5. Ajuste el volante o la polea del motor de modo que las bandas estén paralelas al objeto recto de referencia (Vea la Figura 10).

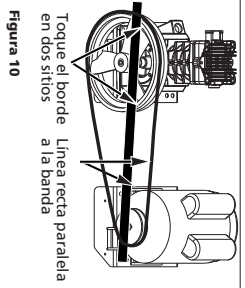


Figura 10

6. Si es necesario, use un sacaengranaje para mover la polea en el eje del motor. Apriete los pernos una vez que la polea esté en su sitio.

7. Coloque la tapa protectora de bandas.

ALMACENAMIENTO

1. Cuando no estén en uso, las mangueras y el compresor se deben almacenar en un sitio frío y seco.
2. Debe drenar los tanques, desconectar la manguera y colgarla con los extremos hacia abajo para permitir el drenaje.
3. Para evitar daños enrolle el cordón y amárralo o enróldelo en el mango.

Ayuda Técnica

Para mayor información técnica sobre el funcionamiento o reparación de este producto, sírbase llamar al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

TORQUE REQUERIDO (Kg/cm) Pernos del Compresor	Pernos de los Cilindres
VT 202-259	58-138

Tabla 4

Assembly (Continued)

cap before adding oil to the pump. To avoid oil leaks, it is highly recommended to apply PTFE thread sealant tape or paste type sealant to the threads on each end of the oil drain extension. Screw the cap onto one end of the extension. Remove the oil drain plug from the base of the pump and install the oil drain extension (See Figure 2).

HANDLE

1. Remove the handle screw from the tank baseplate, if preinstalled.
2. Insert handle into both sides of tank baseplate. Squeeze handle to fit into special openings in baseplate (See Figure 3).
3. Place a short piece of wood against end of handle and tap with a mallet or hammer until the hole in the handle lines up with the hole in the baseplate.
4. Insert and tighten the handle screw into the hole in the baseplate and through the handle. Make sure the screw goes through the handle.

FOOT

HORIZONTAL COMPRESSORS

On some models rubber feet are included. Slip feet onto bracket (See Figure 3).

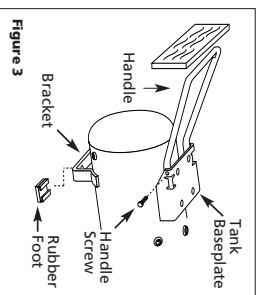


Figura 3

VERTICAL COMPRESSORS

1. Tilt unit to allow access to rear feet and secure properly to ensure unit does not tip over.
2. Insert bolt through one rubber foot as shown in Figure 4.

3. Insert threaded end of bolt through hole in tank foot.
4. Place nut over bolt and tighten securely.

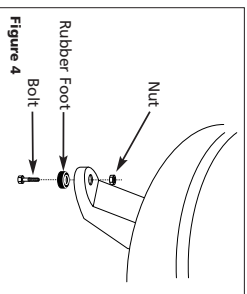


Figura 4

LUBRICATION

THIS UNIT IS SHIPPED WITHOUT OIL. Follow lubrication instructions before operating compressor.

Ensure oil drain extension and cap has been installed (if included) then remove the dipstick breather (See Figure 2) and fill pump oil according to Chart 1.

See specification label on air tank for pump model number and refer to Chart 1 for the proper oil capacity. Use SAE 30 industrial grade air compressor oil. **Do not use automotive oil such as 10W-30.** Additives in motor oil can cause valve deposits and reduce pump life. For maximum pump life, drain and replace oil after the first hour of run time. Proper oil fill level is illustrated in Figure 2.

Model	Approx. Oil Capacity
V747000KB	11.5 oz
V7470200KB	16 oz

Chart 1

WIRING

Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on your motor nameplate and meet all electrical codes for this minimum. Use a slow blow fuse type T or a circuit breaker.

Portable Air Compressors

CAUTION

Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring.



NOTE: 120 volt, 15 amp units can be operated on a 120 volt 15 amp circuit under the following conditions:

1. No other electrical appliances or lights are connected to the same branch circuit.
2. Voltage supply is normal.
3. Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or a 15 amp slow blow fuse type T (for Canada use Type D).

If the above conditions cannot be met or if nuisance tripping of the current protection device occurs, it may be necessary to operate the compressor from a 120 volt 20 amp circuit. Some models convert to 240 volt operation, see DUAL VOLTAGE MOTOR.

GROUNDING INSTRUCTIONS

1. This product is for use on a nominal 120 or 240 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 5. Make sure the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. This product must be grounded. In the event of an electric short circuit, grounding reduces the risk of electrical shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

ADANGER

Improper use of grounding plug can result in a risk of electrical shock.



- NOTE: Do not use grounding adapter.**
2. If repair or replacement of the cord or plug is necessary, do not connect the grounding wire to either flat

Assembly (continued)

blade terminal. The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.

3. Check with a qualified electrician or serviceman if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided; if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

PLUGS AND RECEPTACLES

1. If the plug on the electrical cord of the unit is unfamiliar to you or will not fit your particular receptacle, Figure 5 will help you understand why by illustrating the different plugs and the voltages they are to be used with.

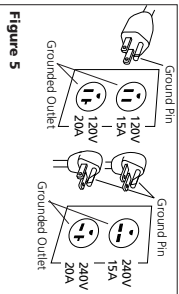


Figure 5

2. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

3. The receptacles must be connected to circuits rated to carry at least the voltage and amperages shown.

4. NEVER have a receptacle replaced with one of a higher amperage before determining the change can be made according to all electrical codes affecting your particular area. The installation should be made by a qualified electrician. If the products must be reconnected for use on different types of circuits, the re-connection should be made by qualified personnel.

DUAL VOLTAGE MOTORS (SOME MODELS)

Dual voltage motors may be connected for either 120 volts or 240 volts. By comparing the plug on the cord with

the receptacles shown in Figure 5, you can determine for which voltage your compressor is factory wired. Also check motor decal to change from low voltage to high voltage.

WARNING All wiring must be by a qualified electrician.

- To change connections for alternate voltage:
- 1. Disconnect cord from power source
- 2. Remove motor terminal cover.
- 3. Find connection diagram on back side of the cover or on motor nameplate and reconnect to desired voltage as indicated on diagram.
- 4. Change plug to match voltage and current requirements.

WARNING When converting to an alternate voltage, be sure the green ground wire of the cord connects to the ground pin of the plug and to the metal body of the pressure switch.

Refer to Figure 6 to locate the following items:

Pressure switch - Auto/Off Switch - In the "AUTO" position, the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure. In the "off" position, the compressor will not operate. This switch should be in the "OFF" position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

Regulator - The regulator controls the amount of air pressure released at the hose outlet.

ASME Safety Valve - This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.

PLUG AND CORD GAUGES FOR 120 VOLT OPERATION

Amps	Cord	Nema Plug
Not more than 15	3 wire 14 Gauge	125V, 15 Amp
Over 15 - 18	3 wire 14 Gauge	125V, 20 Amp
Over 18 - 20	3 wire 12 Gauge	125V, 20 Amp
Over 20 - 25	3 wire 12 Gauge	125V, 30 Amp

Chart 2

Discharge tube - This tube carries compressed air from the pump to the check valve. This tube becomes very hot during use.

WARNING To avoid the risk of severe burns, never touch the discharge tube.

Check valve - One-way valve that allows air to enter the tank, but prevents air in the tank from flowing back into the compressor pump.

Handle - Designed to move the compressor.

WARNING Never use the unit completely off the ground.

Belt Guard - Covers the belt, motor pulley and flywheel.

WARNING Never operate compressor without a beltguard. This unit can start automatically without warning. Personal injury or property damage could occur from contact with moving parts.



Drain Petcock - This valve is located on the bottom of the tank. Use this valve to drain moisture from the tank daily to reduce the risk of corrosion. Reduce tank pressure below 10 psi, then drain moisture from tank daily to avoid tank corrosion. Drain moisture from tank(s) by opening the drain petcock located underneath the tank.

START-UP

NOTICE This compressor pump must be filled with oil before startup. See lubrication section.

CAUTION Do not open air tools until start-up is completed and the unit checks OK.

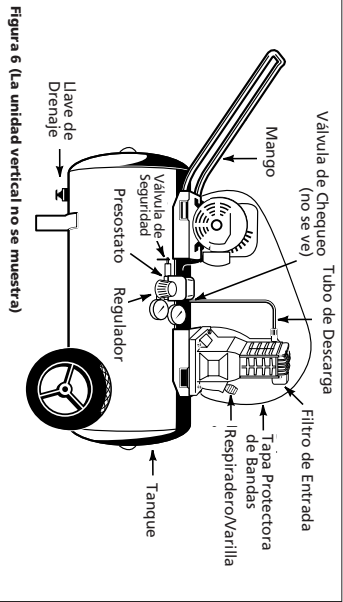


Figura 6 (La unidad vertical no se muestra)

Funcionamiento (Continuación)

PARA ENCENDERLO

ADVERTENCIA El cable de este compresor se debe llenar de aceite antes de encenderlo. Vea la sección de lubricación.

PRECAUCION No conecte las herramientas al extremo de la manguera hasta que haya completado los pasos a continuación y verificado que la unidad esté lista para funcionar.

1. Saque la varilla del respiradero y llene de aceite el cabezal hasta alcanzar el nivel adecuado. Vea la Sección de Lubricación.
2. Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para permitir el flujo de aire.
3. Saque la varilla del respiradero y llene de aceite el cabezal hasta alcanzar el nivel adecuado. Vea la Sección de Lubricación.
4. Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para permitir el flujo de aire.
5. Gire la perilla del regulador completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj. El compresor alcanzará la presión máxima fijada y se apagará.
6. Gire la perilla del regulador en el mismo sentido de las agujas del reloj para purgar el aire. El compresor se encenderá al alcanzar una presión fijada.
7. Gire la perilla del regulador en sentido antihorario para apagar el aire y gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **OFF**.
8. Conecte la manguera, luego añada el conector u otro herraje al otro extremo de la manguera. Gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **AUTO** y gire la perilla del regulador en sentido horario hasta lograr la presión deseada.
9. Después del uso, gire la palanca del interruptor de presión o la perilla en la posición **OFF**.
10. Si no ha usado el compresor por mucho tiempo, purque las líneas de aire y use la llave de drenaje para drenar el agua del tanque. Después, dele el mantenimiento indicado en la tabla de mantenimiento.

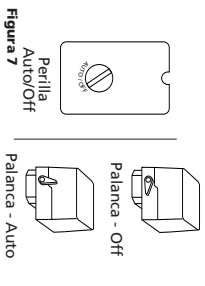


Figura 7

HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO
La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la misma saldrá a través de la manguera mezclada con el material que está rociando.

Importante: Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena a esta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia.

Para eliminar este problema, coloque un filtro en la línea de aire, 10 mts cerca posible de la pistola.

NOTA: Los modelos eléctricos tienen un presostato que APAGA automáticamente el motor cuando la presión del tanque alcanza su nivel fijado. Igualmente, una vez que la presión del tanque haya bajado hasta otro nivel fijado, debido al consumo de aire, el presostato encenderá el motor automáticamente.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico, amárralo y alejelo del tomacorrientes, después llere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento. Todas las reparaciones las debe hacer un técnico de un centro de servicio autorizado.

PARA UN FUNCIONAMIENTO EFICIENTE

Siempre debe darle el mantenimiento indicado en la tabla y semanalmente debe hacer la siguiente prueba para verificar que la válvula de seguridad esté funcionando adecuadamente.

Compresores de Aire Portátiles

Ensamblaje

(Continuación)

NOTA: No use un adaptador para conectar a tierra.

2. Si necesita reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los terminales planos. Dicho cable es el que tiene unorro verde con o sin rayas amarillas.

3. Consulte a un electricista calificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas de que lo ha conectado correctamente. Nunca modifique el enchufe suministrado; si éste no entra en el tomacorrientes, un electricista calificado debe instalar el tomacorrientes adecuado.

ENCHUFES Y TOMACORRIENTES

1. Si el enchufe del cordón eléctrico no le parece familiar o si no entra en el tomacorrientes, la Figura 5 le permitirá familiarizarse con éstos y con los voltajes necesarios para los mismos.

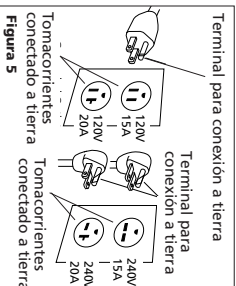


Figura 5 Tomacorrientes conectados a tierra

2. Cerciórese de que lo ha conectado a un tomacorrientes adecuado para el enchufe.
3. Los tomacorrientes deben estar conectados a circuitos con voltajes y amperajes similares o mayores a los indicados.
4. NUNCA reemplace un tomacorrientes con uno de un

Amperios	Cordón	Enchufe Nema
No más de 15	Calibre 14, 3 alambres	125V, 15 Amp
Más de 15 - 18	Calibre 14, 3 alambres	125V, 20 Amp
Más de 18 - 20	Calibre 12, 3 alambres	125V, 20 Amp
Más de 20 - 25	Calibre 12, 3 alambres	125V, 30 Amp

Tabla 2

amperaje más alto sin antes

determinar si se puede hacer según todos los códigos eléctricos del área. La instalación la debe hacer un electricista calificado. Si necesita reemplazar el producto para el uso de circuitos diferentes, éste lo deberá hacer un técnico calificado en la materia.

MOTORES DE VOLTAJE DOBLE (ALGUNOS MODELOS)

Los motores de voltaje doble se pueden utilizar con 120 o 240 voltios. Compare el enchufe del cordón con los tomacorrientes mostrados abajo para determinar para que tipo de voltaje se hicieron las conexiones del alambreado en la fábrica. Igualmente, cheque la etiqueta del motor para cambiar del voltaje bajo al alto.

ADVERTENCIA Todo el alambreado debe ser realizado por un electricista calificado.

Para modificar las conexiones para otro voltaje:

1. Desconecte el cordón de la fuente de suministro eléctrico.
2. Destape el terminal del motor.
3. Vea el diagrama del alambreado en la parte posterior de la tapa o en la placa del motor. V haga las conexiones para el voltaje deseado según las instrucciones del diagrama.
4. Cambie el enchufe por uno adecuado para el voltaje y corriente eléctrica.

ADVERTENCIA Siempre cambie el alambreado para un voltaje diferente, cerciórese de conectar el cable verde, de conexión a tierra, a la terminal para conexión a tierra y a la parte metálica del presostato.

Funcionamiento

Vea la Figura 6 y ubique las siguientes piezas.

Presostato - sistema automático -

Cuando está en "AUTO", el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado. Cuando está en "OFF", el compresor no funcionará. El presostato debe estar en "OFF" cuando vaya a conectar (o desconectar) el cordón eléctrico del tomacorrientes o cuando vaya a cambiar de herramientas neumáticas.

Regulador - El regulador controla la cantidad de presión de aire que sale por la manguera.

Válvula de seguridad ASME - Esta válvula libera el aire del tanque automáticamente si la presión de éste excede el nivel máximo fijado.

Tubo de descarga - Este tubo conduce el aire comprimido del cabezal a la válvula de escape. Este tubo se calienta durante el uso.

ADVERTENCIA Para evitar el riesgo de sufrir severas, nunca toque el tubo de descarga.

Válvula de chequeo - Es una válvula de un solo sentido que permite la entrada de aire al tanque, pero evita su salida hacia el cabezal.

Mango - Diseñado para mover el compresor.

ADVERTENCIA Nunca use el mango para levantar completamente la unidad.

Tapa protectora de banda - Cubre la banda, la polea del motor y el volante.

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las bandas.

Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Llave de drenaje - Esta válvula está ubicada en la parte inferior del tanque. Use esta válvula para drenar diamante, la humedad del tanque para reducir el riesgo de que el tanque se oxide.

Diamante, reduzca la presión del tanque a menos de 0,69 bar y después drene el tanque para evitar que se oxide. Para drenar el tanque, abra la llave ubicada en la parte inferior.

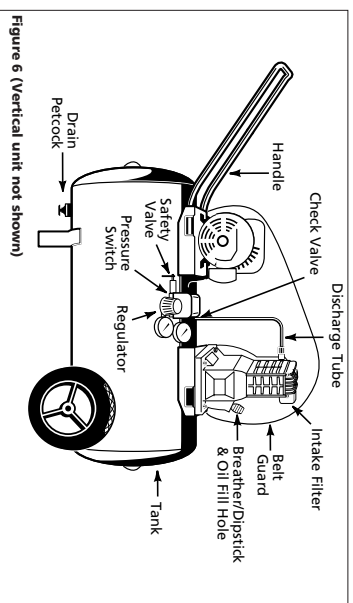


Figure 6 (Vertical unit not shown)

Operation (Continued)

1. Remove the dipstick breather and fill pump to the proper oil level. See Lubrication Section.
2. Turn regulator knob clockwise to open air flow.

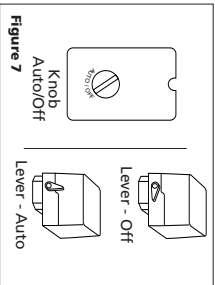


Figure 7

3. Turn pressure switch lever or knob to **OFF** position and plug in power cord.
4. Turn pressure switch lever or knob to **AUTO** position and run unit for 30 minutes to break in the pump parts (See Figure 7).
5. Turn regulator knob fully counterclockwise. Compressor will build to maximum preset pressure and shut off.
6. Turn regulator knob clockwise to cause air to bleed off. Compressor will restart at preset pressure.
7. Turn regulator knob counterclockwise to shut off the air

Portable Air Compressors

MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

Important: This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective.

A filter or air dryer in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate moisture.

All repairs should be performed by an authorized service representative.

FOR EFFICIENT OPERATION:

Perform the following test to verify free operation of the safety valve weekly and follow maintenance schedule below.

1. Pull ring on safety valve and allow the ring to snap back to normal position (See Figure 8). This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.



Figure 8

ADANGER! Do not attempt to tamper with this valve. This valve should be checked occasionally. If air leaks after the ring has been released, or the valve is stuck and cannot be actuated by the ring, the safety valve must be replaced.

2. With motor OFF and unplugged, clean debris from motor, flywheel, tank, air lines and pump cooling fins.

Maintenance

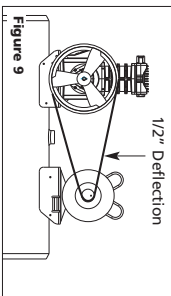
WARNING

Disconnect, tag and lock out power source, then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

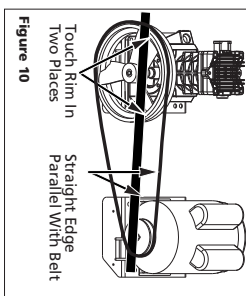


Maintenance (Continued)

DRIVE BELT
Belts will stretch in normal use. Properly adjusted, a 5-pound pressure applied to the belt between the motor pulley and the pump will deflect the belt about 1/2". (See Figure 9).



- TO ADJUST DRIVE BELT:**
1. Remove belt guard.
 2. Loosen the four fasteners holding the motor to the baseplate.
 3. Shift the motor in the proper direction. The belt must be properly aligned when adjustment is made.
 4. To align belt, lay a straightedge against the face of the flywheel touching the rim at two places (See Figure 10).
 5. Adjust flywheel or motor pulley so that the belt runs parallel to the straightedge (See Figure 10).



MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Daily	Weekly	Monthly	3 Months
Check Oil Level	●			
Drain Tank		●		
Check Air Filter		●		
Check Safety Valve			●	
Blow Dirt From Inside Motor				●
Check Belt Tightness				●
Change Oil				●

Chart 3

6. If necessary, use a gear puller to move the pulley on the motor shaft. Tighten setscrew after pulley is positioned.

7. Attach belt guard.

STORAGE

1. When not in use, hose and compressor should be stored in a cool dry place.
2. Tanks should be drained of moisture and hose should be disconnected and hung with open ends down to allow any moisture to drain.
3. Protect the electrical cord from possible damage by winding the cord loosely around the handle of the unit or coiling the cord up.

TORQUE REQUIREMENTS (in/lbs.)

Model	Compressor Head Bolts	Bearing Cap Bolts
VT	175-225	50-120

Chart 4

Technical Support

For technical support regarding operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

Ensamblaje (Continuación)

- MANGO**
1. Saque el tornillo del mango de la base del tanque, si estaba colocado.
 2. Conecte el mango a ambos lados de la base del tanque. Empujelo de modo que caiga bien dentro de los orificios de la base (Vea la Figura 3).
 3. Coloque un trozo de madera en el extremo del mango y golpéelo con un mazo o martillo hasta que el orificio del mango esté alineado con el de la base.
 4. Introduzca el tornillo a través de los orificios de la base y el mango, y apriételo bien. Cerciórese de que el tornillo esté sosteniendo el mango.

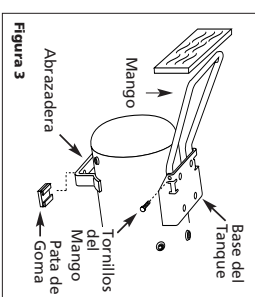


Figura 3

- COMPRESORES VERTICALES**
1. Incline la unidad para ganar acceso a la pata trasera y asegúrela firmemente para que no se vuelque.

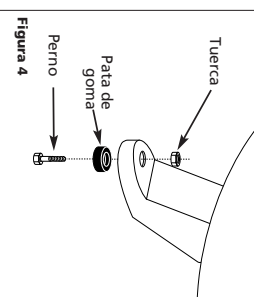


Figura 4

2. Inserte el perno en la pata de goma como indicado en Fig. 4.
3. Introduzca el extremo con roscas del perno en el orificio de la pata del tanque.
4. Coloque la tuerca sobre el perno y ajústela finamente.

LUBRICACION

¡PRECAUCION! **¡ESTA UNIDAD VIENE DE FABRICA SIN ACEITE!** Siga las instrucciones de lubricación antes de utilizar el compresor.

Cerciórese de haber conectado la extensión del sistema de drenaje de aceite y la tapa (si se incluyen) después saque la varilla del respiradero (Vea la Fig. 2) y llene de aceite el cabezal según las indicaciones de la Tabla 1.

Vea las especificaciones para el modelo del cabezal en el tanque de aire y las indicaciones en la Tabla 1 sobre la capacidad adecuada de aceite. Use aceite para compresores de aire SAE 30, tipo Industrial. No use aceite para automóviles tales como 10W-30. Los aditivos en estos aceites pueden ocasionar depósitos en las válvulas y reducir la duración del cabezal. Para garantizar la máxima duración del cabezal, drene y reemplace el aceite después de la primera hora de funcionamiento. La Figura 2 le indica los niveles adecuados de aceite.

Modelo	Capacidad Aprox. de Aceite
VT470000KB	0,34 L
VT470200KB	0,47 L

Tabla 1

ALAMBRADO

Los códigos locales de electricidad varían de un área a otra. Los alambreados de la fuente de suministro eléctrico, los enchufes y protectores deben estar diseñados por lo menos para los amperajes y voltajes indicados en la placa del motor, y cumplir con todos los códigos de electricidad de éstos. Use un fusible de acción retardada Tipo T, o un cortacircuito.



¡PRECAUCION!

El alambrado inadecuado podría ocasionar sobrecalentamiento, cortocircuitos o incendios.

NOTA: Las unidades de 120 voltios, 15 amperios se pueden usar con circuitos de 120 voltios 15 amperios bajo las siguientes condiciones:

1. No haya ningún otro artefacto eléctrico o luces conectados al mismo circuito.
2. El voltaje suministrado sea normal.
3. El circuito esté equipado con un cortacircuito de 15 amperios o un fusible de acción retardada tipo T de 15 amperios (En el Canadá use Tipo D).

Si no puede satisfacer las condiciones arriba enumeradas o si el cortacircuito se activa frecuentemente, seizas tenga que utilizar un circuito de 120 voltios 20 amperios. Algunos modelos se pueden utilizar con 240 voltios, Vea las instrucciones de MOTOR DE VOLTAJE DOBLE.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA.

1. Este producto está diseñado para usarse con un circuito nominal de 120 voltios y tiene un enchufe con conexión a tierra similar al de la Figura 5. Conecte sólo a tomacorrientes que tengan una configuración similar a la del enchufe. Este producto se debe conectar a tierra. En caso de que ocurra un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de electrocución ya que la corriente eléctrica se desvía a través del alambre de conexión a tierra. Este producto tiene un cordón con cables y terminales para conectar a tierra. Siempre se debe conectar a un tomacorrientes que tenga conexión a tierra y que esté debidamente instalado según los códigos y ordenanzas locales.



¡PELIGRO!

El uso inadecuado del enchufe podría ocasionar un riesgo de electrocución.

Compresores de Aire Portátiles

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

AADVERTENCIA

Nunca utilice el compresor sin la tapa de las banderas. Esta unidad se puede encender automáticamente sin previo aviso. Las piezas en movimiento podrían ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

9. No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enrollar en las piezas en movimiento.

PRECAUCION

Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.

10. Mantenga los dedos alejados del compresor cuando este funcionando, las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.

11. Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y detérrnelo inmediatamente para la vibración excesiva se debe a una falla.

12. Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

AADVERTENCIA DEBE instalarse una válvula de seguridad ASME que esté diseñada para presiones máximas de 10,34 bar, en el tanque de este compresor. Esta válvula debe estar diseñada para soportar presiones de flujo y presión para proteger los componentes contra el peligro de explosión.

APRECAUCION La presión máxima de trabajo es 8,65 bar. No lo utilice con el presostato o las válvulas del piloto fijadas a presiones mayores de 8,65 bar.

13. Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se acumule pintura u otro resíduo.

PELIGRO

Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelta, talada o modifica de cualquier otra manera, el tanque se explotará y podría romperse o explotar. Siempre reemplaze los tanques desgastados o dañados.

AADVERTENCIA Líquido del tanque diariamente.

14. Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

15. La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire liberar la presión del sistema.

PRECAUCIONES PARA ROCAR

AADVERTENCIA

No rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición, incluyendo el compresor.

16. No fume cuando esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias tóxicas o inflamables.

17. Use una mascaral/respirador y rocíe en áreas bien ventiladas para prevenir peligros de salud e incendios.

18. Siempre rocíe (bien sea pintura u otro material) en dirección opuesta al compresor. Ubique el compresor lo más lejos posible para minimizar la acumulación excesiva de pintura en el compresor.

19. Cuando rocíe solventes o químicos tóxicos siga las instrucciones del fabricante de los mismos.

AADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico, amarrarlo y alejelo de los conductores, después libere toda la presión del tanque antes de tratar de instalar el compresor, darle servicio, moverlo de sitio o darle cualquier tipo de mantenimiento.

Ensamblaje

PARA ENSAMBLAR LAS RUEDAS

Los artículos marcados con un asterisco (*) en la Figura 2 se envían de fábrica desconectados de la unidad.

1. Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza hex del perno debe estar en el lado opuesto a la pieza sobreesaliente del centro del cubo.
2. En las ruedas de 20,32 cm (8") de

díametro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte inferior del eje de hierro del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. En las ruedas de 25,4 cm (10") de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte superior del eje de hierro del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. Repita este paso en el otro lado.

3. Una vez que lo ensamble, el tanque debe estar nivelado o un poco inclinado hacia el lado donde está la llave de drenaje de modo que pueda drenarlo adecuadamente.

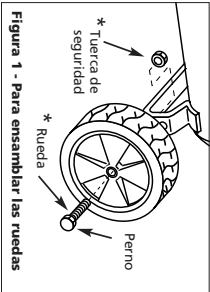


Figura 1 - Para ensamblar las ruedas

EXTENSION DEL DRENAJE DE ACEITE

Algunos modelos incluyen una extensión del drenaje de aceite y una tapa (anexos al manual de instrucciones). Instálele la extensión del drenaje y la tapa antes de añadirle aceite al cabezal. Para evitar pérdidas de aceite, se recomienda aplicar cinta selladora de rosca de PTFE o la pasta selladora, a las rosca a cada extremidad de la extensión de drenaje de aceite. Coloque la tapa en uno de los extremos de la extensión. Quitele el tapón al orificio de drenaje en la base del cabezal y conecte la extensión (Vea la Fig. 2).

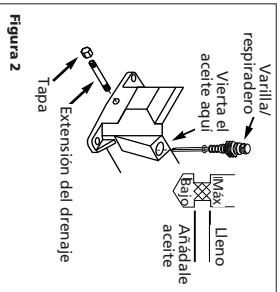


Figura 2

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Low discharge pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air leaks 2. Slipping belts 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Listen for escaping air. Apply soap solution to all fittings and connections. Bubbles and spray will appear at points of leakage. Slight bubbles are not significant. If a spray occurs, tighten or replace leaking fittings or connections 2. Loosen motor damping bolts and move the motor in a direction away from the compressor, being sure that the motor pulley is perfectly aligned with the flywheel. Tighten motor clamping bolts. The belt should deflect about 1/2" under 5-lbs of pressure. Do not "roll" belts over pulleys 3. Clean the air filter element 4. Replace any gaskets proven faulty on inspection 5. Remove head and inspect for valve breakage, damaged valve seats, etc. Replace defective parts and reassemble
Motor will not run or motor runs and stops	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessively long or undersized extension cord 2. Circuit breaker tripping, overloaded power supply 3. Low oil level 4. Motor protection tripping, overheating 5. Defective check valves 6. Defective pressure switch 7. Overloaded motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avoid using extension cords wherever possible, use longer air hose instead. Use minimum length, largest size cord when necessary 2. Turn off all other electrical loads on the circuit. Reset circuit breaker or replace fuse 3. Check oil level. Fill if necessary. Check for excessive wear if run without oil. Replace worn parts as necessary 4. Allow motor to cool down and reset motor protector button 5. Replace 6. Replace 7. Have certified electrician check the motor and wiring, then proceed with his/her recommendations. Check motor voltage connection
NOTE: Electric models are equipped with a pressure switch that automatically turns the motor OFF when the tank pressure reaches a preset level. After air is used from the tank and drops to a preset low level, the pressure switch automatically turns the motor back on.		
Excessive belt wear	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulley out of alignment 2. Belt too loose or too tight 3. Belt slipping 4. Pulley wobbles 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Realign motor pulley with compressor pulley 2. Adjust tension (See Belt Drive Section) 3. Adjust tension or replace belt (See Belt Drive Section) 4. Check for worn crankshaft, keyway or pulley bore resulting from running the compressor or motor with loose pulleys. Check for bent pulleys or bent crankshaft
Excessive noise (knocking)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose motor or compressor pulley 2. Lack of oil in crankcase 3. Piston hitting the valve plate 4. Noisy check valve 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose motor or compressor pulleys are a very common cause of compressors knocking. Tighten pulley clamp bolts and set-screws 2. Check for proper oil level; if low, check for possible damage to bearings. Dirty oil can cause excessive wear 3. Remove the compressor head and valve plate and inspect for carbon deposits or other foreign matter on top of piston. Replace head and valve plate using new gasket 4. Replace

CAUTION

Be sure that the old head gasket is replaced with a new one each time the head is removed

Portable Air Compressors

Portable Air Compressors

Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Oil in the discharge air	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restricted breather 2. Compressor air intake restricted 3. Excessive oil in compressor 4. Wrong oil viscosity or type 5. Worn piston rings 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean and check breather for free operation 2. Clean filter. Check for other restrictions in the intake system 3. Drain down to full level 4. Use SAE 30 industrial grade air compressor oil 5. Replace with new rings

Limited Warranty - Husky Air Compressors, by Campbell Hausfeld

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld Air Compressors, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45930, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld air compressor.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld air compressor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects due to material and workmanship with the exceptions noted below.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this compressor is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Four cylinder single-stage and two-stage compressors are not limited to a ninety (90) day warranty when used in commercial or industrial applications. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
 - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. lubricants, filters and gaskets, etc.
 - F. Gasoline engine and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product.
7. ADDITIONAL ITEMS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 1. All Compressors
 - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operator guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
 - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
 - c. Gasket defects that do not interfere with compressor functionality.
 - d. Rusted parts, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
 - e. Electric motors, check valves and pressure switches after the first year of ownership.
 - f. Drain cocks.
 - g. Damage due to incorrect weight or improper wiring.
 - h. Oil that is not listed but considered general repair parts.
 - i. Pressure switches, air governors and safety valves modified from factory settings.
 2. Lubricated Compressor
 - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
 - b. Pump wear or valve damage caused by any oil contamination or by failure to follow proper oil maintenance guidelines.
 3. Belt Drive /Direct Drive /Gas Driven Compressors
 - a. Belts.
 - b. Ring wear or valve damage from inadequate filter maintenance.
 8. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
 9. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Portable compressors or components must be delivered or shipped to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
10. WHEN WARRANTY WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
 - B. If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Service Center, the purchaser should contact Campbell Hausfeld (see paragraph 2). Limited Warranty applies in the U.S. and Canada only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.

Do Not Return to Store



8

Call 1-800-543-6400

Manual de Instrucciones

Siempre leer y guardar estas instrucciones con cuidado antes de tratar de usar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Por favor Ud. y a los demás observaron todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

HUSKY. Compresores de Aire

Descripción

Los compresores de aire están diseñados para suministrarle aire comprimido a herramientas neumáticas y pistolas pulverizadoras. Las bombas de estas unidades están lubricadas con aceite. Por lo tanto, el aire comprimido suministrado por estos compresores contiene residuos de aceite. Si necesita suministro de aire purificado, sin residuos de aceite o agua, deberá instalarle un filtro adecuado. El compresor de aire se debe instalar sobre un piso o terreno sólido. Cualquier otro uso de estas unidades cancelaría las garantías y el fabricante no sería responsable por los problemas o daños consecuentes.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

PELIGRO Esto le indica que hay una situación inmediata que le ocasionaría la muerte o heridas de gravedad.

ADVERTENCIA Esto le indica que hay una situación que podría ocasionar la muerte o heridas de gravedad.

PRECAUCION Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionar heridas no muy graves.

AVISO Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Para desempacar

Al desempacar este producto, revise lo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

ADVERTENCIA No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionar heridas o daños a su propiedad.

Informaciones de Seguridad

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mancuernas, etc.), forman parte de un sistema de bomba de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
3. El compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de familiaridad de manejo.
4. Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
5. Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar la unidad.
6. No se encaramen sobre la unidad, ni la use para sostenerse.
7. Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados,



PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal INDICAMENTE listo de fábrica para suministrarle aire respirable Y NO SE DEBE usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D de Productos G.7.1, 1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA, y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTÍAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA. TODAS LAS GARANTÍAS SE ANULARÁN Y LA COMPAÑIA COMPRESORES DE AIRE HUSKY NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR HERIDAS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.

desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.

8. Chequee todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.

ADVERTENCIA

Los motores, equipos eléctricos y controles pueden ocasionar arcos eléctricos que se encienden con gases o vapores inflamables. Nunca use o repare el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados,



Compresseurs d'Air Portatifs

Guide de Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Huile dans l'air de débit	1. Restriction du renfiard	1. Nettoyer et inspecter le renfiard pour un fonctionnement libre
	2. Restriction de l'arrivée d'air du compresseur	2. Nettoyer le filtre et inspecter pour autres restrictions dans le système d'arrivée
	3. Huile excessive dans le compresseur	3. Purger l'huile jusqu'au niveau plein
	4. Viscosité ou type d'huile incorrecte	4. Utiliser l'huile industriel pour compresseur d'air SAE 30
	5. Segments de piston usés	5. Remplacer

Garantie Limitée - Compresseurs d'air Husky, par Campbell Hausfeld

- DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit: Trois Ans.
- GARANTIE ACCORDÉE PAR GARANT: Campbell Hausfeld Air Compresseurs, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 43930. Téléphone: (800) 543-6400
- BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHÉTEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Compresseurs d'air Campbell Hausfeld.
- COUVERTURE COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: N'importe quel compresseur d'air Campbell Hausfeld.
- PRÉSENTE GARANTIE NE COUURE PAS:
 - LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUURE PAS:
 - Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION A UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce compresseur d'air est utilisé pour une fonction commerciale ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Les produits à quatre cylindres d'un ou de deux étages ne sont pas limités à une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours si utilisés dans les applications commerciales ou industrielles. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - TOUT POUVALE, PERTIT OU DÉFENSE FORTIT OU INDIRECT POUVALE RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PAVALE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer.
 - Tout panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
 - Service avant livraison, le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemples.
 - Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien normal du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéité par exemples.
 - Les moteurs et essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moulu qui est fournie avec le produit.
 - Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie:
 - Tous les compresseurs
 - Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causé par le contact avec les outils ou les alentours.
 - La panne de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou autres polluants.
 - Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur.
 - Les réservoirs rouillés, y compris mais pas limités à la rouille causée par le vidage incorrect ou par un environnement corrosif.
 - Les moteurs électriques, les clapets, et les manostats suivant la première année de possession.
 - Robinetts de vidage.
 - Domage dû à la tension ou installation de fils incorrecte.
 - Autres articles pas indiqués mais considérés pièces à l'usage général.
 - Manostats, régulateurs d'air et soupapes de sûreté qui ont été modifiés d'après les réglages de l'usine.
 - Compresseurs Grésés
 - Surveys de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-agrées.
 - Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
 - Commande par Courriel / Commande Directe / Compresseurs à Essence
 - Contrôles
 - Usure de bagues, cause par l'entretien de filtre insuffisant
 - Appareils manuels de chargement/déchargement et appareils de commande d'obstruatur.
 - RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, d'un compresseur ou d'une pièce détachée qui se sont révélés défectueux ou qui ne se sont pas conformés pendant la durée de validité de la garantie.
 - RESPONSABILITÉS DE L'ACHÉTEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - La livraison ou expédition des compresseurs portatifs ou des pièces détachées au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit(vent) le(s) manuel(s) d'utilisation.
 - RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFICACE PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE:
 - La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
 - Si l'acheteur n'est pas satisfait des services du Centre De Service Autorisé, l'acheteur devrait contacter Campbell Hausfeld (se référer au paragraphe 2). Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U. et au Canada et sous réserve des droits juridiques locaux. L'acheteur peut également pour d'autres droits qui valent d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Ne retournez pas au magasin



16 Ft

Instructions d'utilisation

Si l vous plait lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

HUSKY. Compresseurs d'Air

Description

Les compresseurs d'air sont conçus pour fournir l'air comprimé aux outils pneumatiques et pour opérer des pistolets vaporisateurs. Les pompes de ces outils sont lubrifiées à l'huile. Un petit surplus d'huile est présent dans le jet d'air comprimé. Installer les filtres appropriés pour les applications qui exigent de l'air libre d'huile ou l'eau. Les compresseurs d'air doit être fixé sur un plancher ou une fondation solide. N'importe quel autre usage de ces modèles niera la garantie et le fabricant ne sera pas responsable pour les problèmes, ou dommages résultant de l'usage inapproprié.

Directives de Sécurité

Le manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

ADANGER

Danger
Indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

AAVERTISSEMENT

Avertissement
Indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

AATTENTION

Attention
Indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS

Avis
Indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être

produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

AAVERTISSEMENT

Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en édatement et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

Généralités Sur La Sécurité

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

- Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.
- Suivre tous les codes de sécurité et d'électricité locaux ainsi que les National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
- Garder les visiteurs à l'écart de la zone de travail.
- Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.
- Ne pas se tenir debout sur/n'utiliser le modèle comme une prise à main.
- Inspecter le système d'air comprimé et toutes pièces électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse, ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.



ADANGER

AVertissement D'Air Respirable
Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVRAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications de l'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisatation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Gas D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1996, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES
SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT, LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET COMPRESSEURS D'AIR HUSKY NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE PERTE, BLESSURE OU DOMMAGE.

- Inspecter le degré de serrage de toutes attaches fréquemment.

AAVERTISSEMENT

Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.

9 Ft

IN600000AV 5/00

Généralités Sur La Sécurité (suite)



AVERTISSEMENT
Ne jamais faire fonctionner un compresseur sans un cordon de démarrage. Ce modèle peut se démarrer sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures personnelles ou dégâts matériels.

9. Ne pas porter des vêtements flottants ou des bijoux qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.



ATTENTION
Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle est hors circuit.

10. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.

11. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.

12. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvants et de graisse excessive.

AVERTISSEMENT
Une soupape de sûreté ASME avec un réglage qui ne dépasse pas 1034 kPa DOIT être installée dans le réservoir pour ce compresseur. La soupape de sûreté ASME doit avoir une classification de débit et de pression suffisante afin de protéger les pièces détachées sous pression contre l'échouement.

ATTENTION
La pression maximale de service est 862 kPa. Ne pas utiliser avec un manostat ou des soupapes de pilote qui sont réglés au delà de 862 kPa.

13. Ne jamais essayer d'ajuster la soupape de sûreté. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.



ADANGER
Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir. Le soudage, perçage ou autres modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.

AVIS

Purger le guide du

réservoir quotidiennement.
14. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.

15. L'air mouvaente peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Dissiper l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.



AVERTISSEMENT
Ne jamais pulvériser des matières inflammables dans l'endroit d'une flamme ni près des sources d'allumage y compris le modèle de compresseur.

16. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de peintures, insecticides ou autres matières toxiques ou inflammables.

17. Utiliser un masque respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé afin d'éviter les hasards de santé et d'incendie.

18. Ne pas diriger la peinture ni autre matériel vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation afin de diminuer l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.

19. Pendant la vaporisation de ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques, suivre les instructions fournies par le fabricant des produits chimiques.



AVERTISSEMENT
Désbrancher, éteindre et verrouiller la source d'alimentation. Dissiper toute la pression du système avant d'installer, procéder à l'entretien, déplacer ou de réparer.

Montage

Les articles indiqués par un astérisque (*) sont expédiés avec le modèle.
1. Introduire le boulon à épaulement à travers le moyeu de la roue. La tête hexagonale du boulon devrait être au

sens opposé du centre prochainement du moyeu.

2. Pour les roues de diamètre de 20,32 cm, passer le boulon à épaulement à travers le trou inférieur de l'axe du réservoir et bien le serrer avec l'écrou de serrage. Pour les roues de diamètre de 25,40 cm, passer le boulon à épaulement à travers le trou supérieur sur l'axe du réservoir et bien le serrer avec l'écrou de serrage.
Répéter au sens opposé.

3. Une fois monté, le réservoir doit être nivelé ou incliné un peu vers le robinet de vidange afin de permettre le vidange correct.

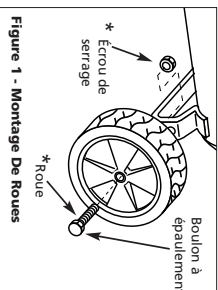


Figure 1 - Montage De Roues

PROLONGEMENT DE VIDANGE D'HUILE
Quelques modèles ont un prolongement de vidange d'huile et un bouchon (situé avec le manuel d'utilisation).

Installer le prolongement de vidange d'huile avant d'ajouter l'huile à la pompe. Pour éviter des fuites d'huile, il est hautement recommandé d'appliquer le ruban d'étanchéité de filetage de PTFE, ou pâte enduit d'étanchéité, aux filets sur chaque extrémité de l'extension de drainage de l'huile. Visser le capudron sur un bout

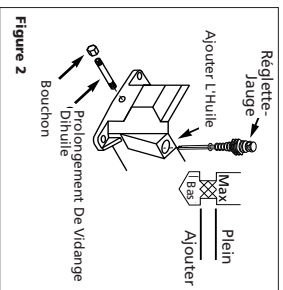


Figure 2

Guide de Dépannage

Symptôme

Pression de débit basse

Cause(s) Possible(s)

1. Fuites d'air

2. Patinage de courroies

3. Restriction de l'arrivée d'air

4. Joints d'étanchéité en panne

5. Fuites de soupapes

Mesures Correctives

1. Écouter pour l'échappement d'air. Appliquer une solution savonneuse sur tous raccords. Inspecter pour des bulles et jets à l'endroit d'une fuite. De petites bulles ne sont pas significatives. Serrer ou remplacer les raccords qui ont des fuites.

2. Déserrer les boulons de serrage du moteur et diriger le moteur à l'écart du compresseur en s'assurant que la poulie du moteur s'aligne correctement avec le volant. Serrer les boulons de serrage du moteur. La courroie devrait dévier approx. 12,7 mm (1/2 pou) sous 2,3 kg de pression. Ne pas "rouler" les courroies sur les poulies.

3. Nettoyer la cartouche filtrante

4. Remplacer tous les joints d'étanchéité défectueux

5. Enlever la classe et rechercher tout dommage ou faiblesse sur les soupapes, sièges de soupapes, etc. Remplacer les pièces défectueuses et rassembler.

ATTENTION
S'assurer de remplacer le joint d'étanchéité de culasse chaque fois que la culasse soit enlevée

1. Éviter l'usage d'un cordon prolongateur si possible. Utiliser un tuyau d'air plus long. Utiliser un cordon de longueur minimum et de taille maximum si nécessaire

2. Couper toutes charges électriques du circuit. Rajuster le disjoncteur ou remplacer le fusible

3. Vérifier le niveau d'huile. Remplir si nécessaire. Inspecter pour l'usure excessive si le modèle a fonctionné sans huile.

4. Permettre que le moteur se refroidisse et rajuster le bouchon du protecteur de moteur

5. Remplacer

6. Faire inspecter

7. Faire inspecter le moteur et l'ensemble des fils par un électricien qualifié et suivre ses recommandations. Vérifier le raccroisement de tension du moteur.

1. Aligner à nouveau la poulie du moteur avec la poulie du compresseur

2. Ajuster la tension (Voir la section de Courroie d'entraînement)

3. Ajuster la tension ou remplacer la courroie (Voir la section de Courroie d'entraînement)

4. Inspecter pour un vilbrequin, rainure de clavette ou trou de poulie résultant du fonctionnement du compresseur avec des poulies lâches. Inspecter pour des poulies ou un vilbrequin courbés

Bruit excessif (cognement)

1. Poulie de moteur ou de compresseur dégaïgée

2. Manque d'huile dans le carter

3. piston qui frappe la plaque de soupape

4. Clapet bruyant

Mesures Correctives

1. Les poulies dégaïgées sont souvent la source de cognement. Serrer les boulons de fixation et les vis de pression de la poulie

2. Vérifier le niveau d'huile; si bas, inspecter les roulements pour la possibilité de dommage. L'huile sale peut causer l'usure excessive

3. Enlever la tête du compresseur et la plaque de soupape et inspecter le haut du piston pour l'encrassement charbonneux ou autres matières. Remplacer la tête et la plaque de soupape en utilisant un nouveau joint d'étanchéité

4. Remplacer

Compresseurs d'Air Portatifs

Entretien (suite)

Toutes réparations doivent être effectuées par un représentant de service autorisé.

POUR UN FONCTIONNEMENT EFFICACE:

Faire l'essai de la soupape de sûreté chaque semaine selon la méthode suivante et suivre l'horaire d'entretien ci-dessous.

1. Tirer l'anneau sur la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale (Voir Figure 8). Cette soupape laisse échapper l'air automatiquement si la pression dans le réservoir dépasse le maximum réglé d'avance.



Figure 8

ADANGER

Ne jamais avec cette soupape. **Remplacer la soupape de sûreté s'il y a une fuite d'air une fois que la soupape soit lâchée ou si la soupape est grippée et ne fonctionne pas.**

2. Avec le moteur hors circuit (OFF) et débranché, nettoyer le débris du moteur, volant, réservoir, canalisations d'air et des ailettes de refroidissement de la pompe.

COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Les courroies s'étrient pendant l'usage normal. Bien ajusté, une pression de 2,26 kg appliquée à la courroie entre la poulie du moteur et la pompe peut devenir approx. 12,7 mm (Voir Figure 9).

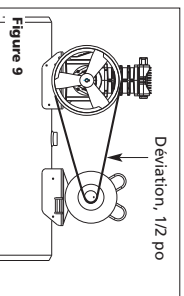


Figure 9

HORAIRE D'ENTRETIEN

Fonction	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	3 Mois
Vérifier le niveau d'huile	●			
Purger le réservoir	●			
Inspecter le filtre d'air		●		
Vérifier la soupape de sûreté		●		
Souffler la saleté de l'intérieur du moteur			●	
Vérifier le serrage de la courroie			●	
Changer l'huile			●	

Tableau 3

AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT:

1. Elever le carter de courroie.
2. Desserrer les quarts attachés qui tiennent le moteur à la plaque de base.
3. Déplacer le moteur dans la bonne direction. La courroie doit être bien alignée lors de l'ajustement.
4. Pour aligner la courroie, placer une limande contre la face du volant, touchant le bord à deux endroits (Voir Figure 10).
5. Ajuster le volant ou la poulie du moteur afin que la courroie soit parallèle à la limande (Voir Fig. 10).

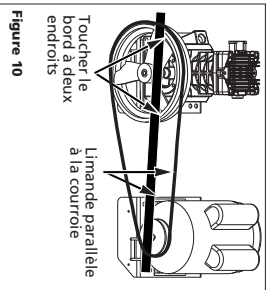


Figure 10

6. Si nécessaire, utiliser un arrache-roue pour déplacer la poulie sur l'arbre du moteur. Serrer la vis de pression une fois que la poulie soit en position.
7. Fixer le carter de courroie.

Montage (suite)

du prolongement. Enlever le bouchon de vidange d'huile de la base de la pompe et installer le prolongement de vidange d'huile (Voir Figure 2).

MANICHE

1. Enlever la vis de la manche de la plaque de base du réservoir si installée d'avance.
2. Introduire la manche dans les deux bords de la plaque de base du réservoir et faire entrer la manche dans les ouvertures de la plaque de base. (Voir Figure 3).

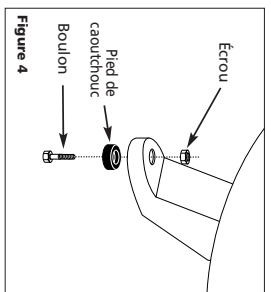


Figure 4

3. Placer un petit morceau de bois contre le bout de la manche, frapper avec un marteau ou un marteau afin d'aligner le trou dans la manche avec le trou dans la plaque de base.
4. Introduire et serrer la vis de manche dans le trou de la plaque de base et à travers la manche. S'assurer que la vis traverse la manche.

PIED

COMPRESSEURS HORIZONTALS

Quelques modèles ont des pieds en caoutchouc. Glisser les pieds sur les supports (Voir Figure 3).

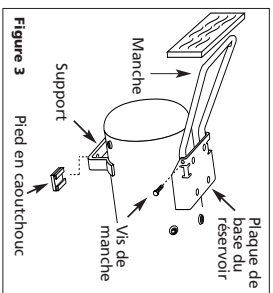


Figure 3

Pour de l'assistance technique concernant le fonctionnement ou la réparation de ce produit, s'il vous plaît composer le 1-800-543-6400.

Support Technique

EXIGENCE DE COUPLE (kg-cm)
Boulons de tête de clipeau de palier

Modèle	202-2359	58-138
VT		

Tableau 4

4. Placer l'écrou sur le boulon et resserrer bien.

ATTENTION

Installation de fils insuffisante peut causer le surchauffage, court-circuit et dommage d'inverseur.

REMARQUE: Les modèles de 120 volts, 15 A peuvent fonctionner sur un circuit de 120 volts 15 A sous les conditions suivantes:

1. Aucun autre appareil électrique ou lumière soit connecté au même branchement.
2. L'alimentation en tension est normale.
3. Le circuit est équipé d'un disjoncteur de 15 A ou une fusée à retardement saut en 1 (Pour le Canada utiliser Type D).

GRAISSAGE

ATTENTION CE MODÈLE

EST LIVRÉ SANS HUILE! Suivre les instructions de graissage avant de faire fonctionner le compresseur.

S'assurer que le prolongement de vidange d'huile soit installé (si compris). Enlever le renflement de jauge (Voir Fig. 2) et remplir la pompe d'huile selon le Tableau 1.

Voir l'étiquette de spécifications sur le réservoir d'air pour votre modèle de pompe et se référer au Tableau 1 pour la capacité d'huile correcte. Utiliser l'huile pour compresseur d'air industrielle SAE 30. **Ne pas utiliser l'huile pour automobile telle que 10W-30.** Les additifs dans l'huile de moteur peuvent causer de l'encrassement dans les soupapes et peuvent diminuer la vie de la pompe. Purger et remplacer l'huile après la première heure de fonctionnement. Le niveau d'huile correct est illustré dans la Figure 2.

Modèle	Capacité d'huile approx.
VT 470000KB	0,34 L
VT 470200KB	0,47 L

Tableau 1

INSTALLATION DE FILS

Les codes d'installation de fils électriques varient selon la région. L'installation de fils à la source, fiche et fusible disjoncteur doit correspondre au moins à l'ampérage et à la tension indiqués sur la plaque indicatrice du moteur et doit satisfaire tous codes électriques pour ce minimum. Utiliser une fusée à retardement saut de type T ou un disjoncteur.



Compresseurs d'Air Portatifs

ATTENTION

Installation de fils insuffisante peut causer le surchauffage, court-circuit et dommage d'inverseur.

REMARQUE: Ne pas utiliser un adaptateur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la fiche est nécessaire, ne pas connecter le fil de terre à ni une ni l'autre borne plate.



ADANGER

L'usage incorrect d'une fiche mise à la terre peut résulter en risque de secousse électrique.

REMARQUE: Ne pas utiliser un adaptateur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la fiche est nécessaire, ne pas connecter le fil de terre à ni une ni l'autre borne plate.

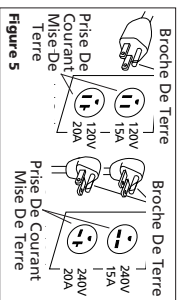
Montage (suite)

Le fil avec l'isolation et une surface extérieure verte (jaune ou sans rayures jaunes) est le fil de terre.

3. Si vous ne comprenez pas les instructions pour la mise à la terre ou si vous n'êtes pas certains si le produit est mis à la terre avec sûreté, vérifiez avec un électricien ou une personne qualifiée. Ne pas modifier la fiche fournie: si la fiche n'est pas la bonne taille pour la prise de courant, faire installer une nouvelle prise de courant par un électricien qualifié.

FICHES ET PRISES DE COURANT

1. Si la fiche sur le cordon d'alimentation du modèle vous paraît étrange ou si la fiche ne correspond pas à votre prise de courant, se référer à la Figure 5 pour une explication des différentes fiches et des tensions que vous pouvez utiliser avec ces fiches.



2. S'assurer que le produit soit branché dans une prise de courant de même configuration que la fiche.
3. Les prises doivent être connectées aux circuits classifiés à porter au moins la tension et l'ampérage indiqués.
4. NE JAMAIS faire remplacer la prise de courant avec une autre qui a un ampérage plus élevé avant de s'informer si le changement respecte

Ampères	Cordon	Fiche Nema
Pas plus que 15	3 fils Calibre 14	125V, 15A
Plus que 15 - 18	3 fils Calibre 14	125V, 20A
Plus que 18 - 20	3 fils Calibre 12	125V, 20A
Plus que 20 - 25	3 fils Calibre 12	125V, 30A

Tableau 2

Fonctionnement

tous les codes électriques de votre quartier. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Si les produits doivent être rebranchés sur d'autres circuits, ce raccordement doit être effectué par une personne qualifiée.

MOTEURS À TENSION DOUBLE (QUELQUES MODÈLES)

Les moteurs à tension double peuvent être branchés pour soit 120 volts ou 240 volts. Déterminer la tension installée à l'usine pour votre compresseur en comparant la fiche sur le cordon avec les prises indiquées sur la Figure 5. Se référer au décalcomanie sur le moteur afin de changer de tension basse à tension haute.

AVERTISSEMENT Tout le câblage doit se faire par un électricien qualifié.

Changement des branchements pour la tension alternative:

1. Débrancher le cordon de la source d'alimentation
2. Enlever le couvercle de borne du moteur.
3. Rechercher le schéma de connexion sur le dos du couvercle ou sur la plaque indicatrice du moteur et brancher à nouveau afin d'atteindre la tension désirée telle qu'indiquée sur le schéma.
4. Changer la fiche afin de correspondre aux exigences de tension et de courant.

AVERTISSEMENT Pendant la transformation à une tension alternative, s'assurer que le fil de mise à la terre vert soit branché à la broche métallique du manostat.

Se référer à la Figure 6 pour rechercher les pièces suivantes:
Manostat - Interrupteur Auto/Off - Dans la position "AUTO" le compresseur se coupe automatiquement quand la pression du réservoir atteint une pression maximale réglée d'avance. Dans la position "off", le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position "OFF" pour le branchement ou le débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant ou pour le changement d'outils pneumatiques.

Régulateur - Le régulateur contrôle la quantité de pression d'air relâchée à la sortie du tuyau.

Souppape de Sûreté ASME - Cette souppape relâche l'air automatiquement si la pression du réservoir dépasse la pression maximale réglée d'avance.

Tuyau de décharge - Ce tuyau transporte l'air comprimé de la pompe au clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'usage.

AVERTISSEMENT Pour éviter le risque de brûlures graves, ne jamais toucher le tuyau de décharge.

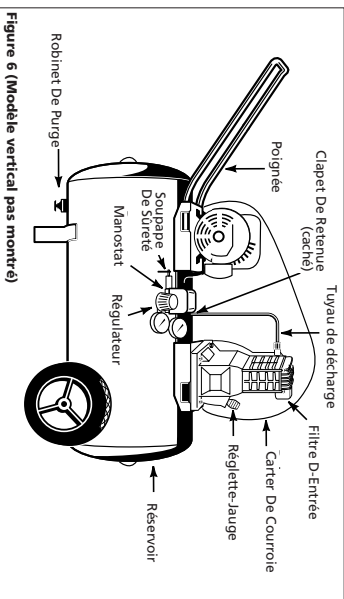
Clapet - Souppape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir, mais empêche le reflux d'air dans la pompe du compresseur.

Manche - Conçue pour le déplacement du compresseur.

AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser la manche pour soulever le modèle du plancher.

Carte De Courroie - Couvre la courroie, la poulie du moteur et le volant.

AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser le compresseur sans un cartier de courroie. Ce modèle peut se démonter sans avis. Le contact avec les pièces mobiles peut causer des blessures graves ou le dégât matériel.



Fonctionnement (suite)

Robinet De Purge - Cette souppape est située sur la base du réservoir. Utiliser cette souppape pour purger l'humidité du réservoir quotidiennement afin de réduire le risque de corrosion.

Réduire la pression du réservoir sous 69 kPa, et ensuite purger l'humidité du réservoir quotidiennement pour éviter la corrosion. Purger l'humidité d'undes réservoir(s) en ouvrant le robinet de purge situé sous le réservoir.

DÉMARRAGE AVIS

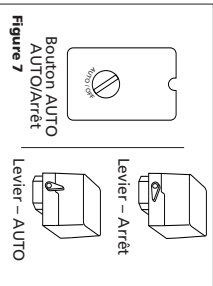
Cette pompe pour compresseur doit être remplie d'huile avant le démarrage. Se référer à la section de Graissage.

ATTENTION

Ne pas brancher les outils pneumatiques au bout ouvert du tuyau avant que le démarrage soit complet et que le modèle fonctionne correctement.

1. Enlever la réglette-jauge du reniflard et remplir la pompe au niveau correct. Voir la section de Graissage.
2. Tourner le bouton du régulateur au sens des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir la circulation d'air.
3. Tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **OFF** (ARRÊT) et branchez le cordon d'alimentation.

4. Tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **AUTO** et faites fonctionner l'appareil pendant 30 minutes pour roder les pièces de la pompe (reportez-vous à la figure 7).



5. Tourner le bouton du régulateur complètement au sens contraire des aiguilles d'une montre. Le compresseur fonctionnera jusqu'à la pression maximale réglée d'avance et s'arrêtera.
6. Tourner le bouton du régulateur au sens des aiguilles d'une montre pour purger l'air. Le compresseur se remettra en marche à la pression réglée d'avance.
7. Tournez le bouton du régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper l'air et tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **OFF** (arrêt).
8. Fixez le tuyau puis ajoutez le mandrin ou tout autre outil pour ouvrir le bout du tuyau. Tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **AUTO** et tournez le bouton du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre

L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ
 L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée, ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. Pendant l'utilisation d'un pistolet à peinture ou d'un pistolet pour le décapage au sable, cette eau sera transportée du réservoir par moyen du tuyau, et en forme de gouttelettes, mélangées avec le matériel utilisé. **Important:** Cette condensation peut causer des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout pendant la pulvérisation de peinture à l'huile. Pendant le décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et causera une obstruction dans le pistolet.
 Un filtre dans la ligne d'air situé aussi près du pistolet que possible peut aider à éliminer cette humidité.

Jusqu'à ce que la pression de sortie voulue soit atteinte.

9. Après avoir utilisé l'appareil, tournez le levier ou le bouton du manostat à la position **OFF** (arrêt).

10. Si le compresseur n'est pas utilisé pour un temps prolongé, dissiper l'air de la ligne et purger l'eau du réservoir en utilisant le robinet de purge. Ensuite suivre l'horaire d'entretien.

REMARQUE: Les modèles électriques sont équipés d'un manostat qui coupe le moteur (OFF) automatiquement quand la pression du réservoir atteint un niveau réglé d'avance. Une fois que l'air soit utilisé dans le réservoir et que la pression du réservoir atteint un niveau bas réglé d'avance, le manostat met le moteur en marche automatiquement.

Entretien

AVERTISSEMENT

Démonter, étiquetter et renfiler la source d'alimentation, et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, déplacer ou de procéder au service ou à l'entretien.